

## Un Maillot pour la Princesse Charlotte



Il était une fois une princesse,  
Charlotte était son nom (of : prénomée  
Charlotte)

Elle savait précisément ce qu'elle voulait  
et portait bien son prénom (? Of : son  
titre ?).

Quelques fois, le grand palais était trop  
petit :

Elle criait, hurlait,  
Jusqu'à ce qu'elle soit satisfaite  
C'était ce qu'elle exigeait

Ainsi, elle souhaita un beau jour  
Aller nager dans l'eau  
Elle ne trouva pas de maillot dans son  
armoire  
Cela s'est avéré être beaucoup trop tard

La reine voulait aider  
Et dit « Viens un peu ici »  
Nous allons aller faire ensemble les  
magasins  
Et nous en achèterons (bien) quatre.  
Elles allèrent à un magasin de sport  
Avec énormément de vêtements  
Des maillots une pièce et aussi des bikinis  
Le tout sur une tringle

La vendeuse (leur) dit très aimablement :  
« Vas donc dans la cabine d'essayage »

Et enlève déjà tes vêtements :  
Ta couronne, ta blouse et ta jupe

Charlotte enfila les bikinis

Mais cria ensuite à voix haute :  
Si je dois plonger avec ça,  
Ma petite culotte va s'envoler !

Cela n'est pas convenable pour une  
princesse

Je m'y vois déjà  
Sans culotte !

La vendeuse apporta immédiatement  
Une pile de maillots  
Charlotte commença à (les) essayer  
Mais s'écriait toujours « oh non ! oh  
non ! »  
Elle essaya un jaune  
Un mauve, un rouge, un vert  
Elle essaya un ligné,  
Avec des poissons et des melons

Elle essaya encore un rose  
Mais (cette fois) avec des chameaux  
Elle ne trouvait aucun maillot à son gout  
Bien qu'il y en ait encore beaucoup

Elle devint bientôt très fâchée  
Car rien ne lui plaisait.

Elle ne trouvait pas un seul maillot assez  
beau :

Cela n'avait rien de Royal !

Elle était une vrai princesse  
On doit toujours pouvoir le voir  
Même lorsqu'elle porte un maillot  
Même si elle est nue

La vendeuse (lui) dit aimablement :  
Remets donc tes vêtements  
Je ne pense pas que nous ayons quelque  
chose  
Qui soit (assez) Royal.

Puis ils s'en allèrent en chevaux & calèche

De retour vers le château.

Nous trouverons bien une solution

Dit sagement la Reine

Charlotte continuait de grommeler

« Je veux nager, maintenant ! »

Là-dessus, la reine appela (ou convia)

100 tailleurs

Ils se pressèrent vers le Château ( ou « ils se pressèrent au château)

Pour servir la Princesse

« Que souhaite exactement la Princesse Charlotte ? »

Et que pouvons-nous y gagner ?

« La Princesse veut aller nager ,  
Mais elle ne trouve dans son armoire  
Aucun maillot (vraiment) royal  
Qui puisse être assorti à sa couronne.  
« Tout le monde doit pouvoir voir,  
Qu'elle est une véritable Princesse.  
Car c'est pour Charlotte  
De (toute) grande importance.

« Faites chacun de votre mieux,  
Concevez-le vous-même »  
Prenez de l'étoffe royale  
Une aiguille, des ciseaux et du fil  
« si quelqu'un réussit,  
À lui faire (confectionner) un tel maillot,  
Alors il pourra se marier avec elle  
Et se réveiller à ses côtés.

La Reine n'eut pas besoin  
De le dire (répéter) deux ou trois fois  
Les tailleurs allaient rougir.

Tu sais ce que cela veut dire....

Charlotte était très belle  
Exigeante, mais aussi adorable.  
Qui ne rêvait pas d'une Princesse  
Aussi craquante ?

Ils prirent toutes ses mesures  
Et quittèrent le château  
Qu'ils étaient si désireux,  
De gagner la Princesse en cadeau.

Les tailleurs coupèrent alors  
Des centaines de patrons  
Ils utilisèrent fils et aiguilles  
Charlotte les (en) récompenserait (bien).

Quelques jours plus tard  
Ils étaient attendus au palais  
Charlotte commença à essayer (ou mieux  
: Charlotte commença les essayages)  
Ça dura un jour et une nuit  
Elle essaya des maillots avec une traine  
Avec cerceaux et avec des baleines  
Il y en avait aussi une en or  
Et une autre pleine de rubis

Comment puis-je plonger avec ça ?  
Demanda de suite Charlotte  
Cette traine qui s'envole vers le haut  
Et me retombe dessus.  
Et si je vais nager  
Avec toutes ces baleines,  
Je le vois déjà venir :  
Je vais couler !

Je trouve joli le maillot doré  
Ainsi que celui avec les rubis  
Mais cela brille(ra) [illuminera] beaucoup  
trop  
Lorsque le soleil brille(ra)

Personne ne pourra plus rien voir  
aveuglés par la lumière dans leurs yeux  
Tous les nageurs entreront en collision  
Avec leur tête et leurs coudes

Charlotte les essaya un par un  
Presque cent pièces  
Elle n'en trouva aucun assez bien,  
Parce que nager ne serait pas possible.

Il restaient encore 5 tailleurs  
Qui attendaient dans la file  
Charlotte commença à rire,  
Car elle en vit tout de même un

C'était un tailleur futé  
Avec un maillot bleu ciel  
Sur lequel il était écrit :  
« Princesse Charlotte, je t'aime »

« Marions nous donc »  
Je mets mon maillot de bain  
Va vite chercher le tien  
Comme ça, nous pourrons y aller

Charlotte était contente,  
Car tout le monde pouvait lire  
Qu'elle était une vraie princesse  
Le tailleur l'avait prouvé.

Puis ils partirent avec cheval et calèche  
Directement vers la piscine  
Suivis par une longue procession  
En maillot de bain ... et comment !

Charlotte pouvait désormais nager  
Avec son prince à ses côtés  
C'est devenu une fête aquatique  
Et tout le monde était content !